

The Yokohama Specie Bank, Ltd.

CASILLA DE CORREO N° 652

Calle RECONQUISTA 80

BUENOS AIRES

御通信の際に
左記點線の
部分を切取り
て御使用下さい

U.T. 33 Ar. 0416
4288

横濱正金銀行

ブエノスアイレス支店
レコンキスタ街八〇番

- 一 當座預金 年壹歩
- 一 小口當座預金 年四歩
- 一 定期預金
 - 三月以上六月迄 年四歩五厘
 - 六月以上 年五歩
- 一 圓貸定期預金 (六月以上)
- 一 郷里送金 (概算本店勘定圓貸定期預金)
(利息起算日・送金日) 年六歩
- 一 取扱當日の爲替相場依り控算し送金します
(最近相場を報載します)

御注意

營業時間 午前 十時より
午後 三時より
(右の時間に出たての出来高は午後五時迄)

亞爾然了時報

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÉS

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

G. YOSHIO SINYA

REPRESENTACIONES

ESPECIALIDAD EN SEDERIAS

Galería Guemes Escritorio 457 - (Entrada San Martín)
U. T. 8290, Avenida - Interno 190
BUENOS AIRES



LIDA y Cia. Ltda.

(TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General

Unicos Agentes de

Furukawa Electric Co. Ltd.

Calle Cerrito 254/56 Bs. Aires

Unión Telefónica: 3419 Mayo

購請料一月五仙
三月五仙
六月九仙
一年十八仙
發行所 水野勉
ブエノスアイレス市
レコンキスタ街九八
亞爾然了時報社

SEMILLAS y PLANTAS

Juan Calé y Cía.

Casa Matriz: PUEYREDON 123

Sucursal N.º 1

Corrientes 3175

Sucursal N.º 2

Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES

VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

Venta de Billar "BRUNSWICK"

ブルスウイック印
ビヤール二式の
取次販賣
同胞諸君には本家
本元の賣價より
二分割引致し
他のマルカのビヤール
も販賣致し

S. KODAMA

CORRIENTES 3156 Buenos Aires

U. T. 62, Mitre 8826

Casa Principal
29 Schiocho Ichome
YOTSUYA - TOKIO
46 Sumiyoshicho, Sanchoe
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cía.

IMPORTADORES

Buenos Aires
Calle TRUARI 718
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

S. ANDO

IMPORTACION - EXPORTACION

770 RIVADAVIA 770 - Buenos Aires
U. T. 35, Avenida 1984
Casa Matriz: OSAKA - JAPON

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japon

Piedras 534 - Buenos Aires
U. T. 2231, Avenida

Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.



Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Artículos Generales del Japon

LAVALLE 341 Escitoio. 107
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

MIGUEL LAICO

MAIPU 234
U. T. 1164, Avenida

通関手続人
ミゲル ライコ

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22
Unión T. 3883, Avenida

通関手続人
エンリケ モレイラ

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU
DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1500 Bs. Aires

FARMACIA de MIGUEL POLAK
QUIMICO FARMACEUTICO

M. GARCIA 400 esq. Patricios

大 品 價 加 増
評 判 不 入

Union Telefónica
2827, Buen Orden

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致します
パトリシアス街
一六〇〇番
葦原屋

PATRICIOS 1600

カガタセン
生命保険會社
在日日本人
特約勧誘員
林 甚次郎
私宅ルルカ街
電話一六八九
(アエルデン)

BAZAR "OSAKA"
CALLE OLAVARRIA 672

大坂雜貨店
山元崇浩
台所道具
食器玩具
レカ品各種
同胞各位は
特に勉強致
します
御遠方の友
は御注文に依
りて大依見
計り御送り致
します
御住所の方は
方等御教示
旁而立寄り
下さい

FARMACIA
CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA
de PEDRO L. TARANTORA
Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

本商店は日本人會事
務所より半丁の間に在
ります。日本人各位に
特約の藥品並に化粧
品を販賣致します
モンテスカサ
朱ラニ二

GARAGE "TOKIO"

DE
YOSHIMITSU Y TAKEMOTO

ALVARADO 1927 (Barracas)

ガレッジ
東京
アルカド街一九七二
五十有餘台を容る
大規模の倉庫と
ナフタ・アセーテ。
ガラス。等の販賣
部あり邦人運轉
手諸君には特に勉強
可仕候

好満一雄
竹本利市
共營

加藤子再び内閣を組織す

既報の如く加藤総理は税制整理に關する政友會閣僚との意見不一致の結果廿一日閣僚全部の辞表を取り纏め攝政宮殿下に捧呈し、廿二日に皇り殿下の大命を拝し純憲政會黨員を以て再び組閣を為し、廿三日任式行はる。閣員の顔觸れは右の如し

- 司法 江本翼 農林 早速整
 - 商工 片岡真温 (以上新入閣)
 - 外務 幣原喜重郎
 - 内務 若槻禮次郎
 - 大蔵 濱口雄幸
 - 陸軍 宇垣一成
 - 海軍 財部 彪
 - 文部 岡田良平
 - 逓信 安達謙蔵
 - 鉄道 仙石 貢
- (以上各内閣と全し)

新内閣の財政方針

濱口首相の新聞記者團に聲明する處に依れば新内閣の財政方針は前内閣同様にして緊縮主義と持し之に伴ひ税制整理を断行すべしと云へり。(三日東京電)

政友改本 西党接近乎

四政友政本西党總代会見したが提携は中央政界に於て各々野党の立場にありて將來個々の問題に就き其都度協定する旨の微温的の申合せに終つた(五日公使館着電)

明年度海軍費要求額

海軍省より大花大臣に提出したる明年度海軍費

攝政宮樺太行啓

政変のため一時御延期となつた攝政宮殿下樺太行啓の沙汰は政情安定に帰したるに愈々決定し殿下は五日樺太より戦艦「長門」に御便乗中出發遊覧せられた(五日東京電)

東京に地下電車を敷く

東京市内に全長六十一哩に亘る地下電車敷設計画が市当局より発表された。

訪歐機動静

朝日新聞社の主催に係る二基の政行日本飛行機は三日無事哈爾濱に到着した。

駐使使節 同行ラパスに着

ボリウア共和国独立百年祭参列の任務を帯び兼おて同国大統領領サアゴラ氏に贈呈された菊花大綬章と携帶した駐使特命全權公使は六日不國首府ラスパスに到着した。

飛行機と軽気球衝突の慘事

東京電に依れば廿六日午後所澤陸軍飛行場に於て技術試験飛行舉行せられた事内家並に見物人多数の未観ありしが折柄暴風を添へんとの意味にて飛翔を試みた一陸軍飛行機が如何なる過ちにか上昇中より一撃留軽気球と衝突し飛行機は墜落し

横濱市に於ける失職者大示威運動

三日横濱電に依れば同市に於て廿四日失職者は依りて一大示威行隊を組織し行隊は警備隊に衝突したため解散を命ぜられた数名の拘引者を出た(三日横濱電)

商船出帆

メキシコ丸は去る五日出帆サントスに向つた。

モロッコの現状

三、モロッコの國際的地位

交通機關の發達と産業革命に因る近世的機械工業の發達は、世界何れの果ても安眠を許さなく、かつ来た、加ふるに拾九世紀中葉より列強の植民地獲得運動は、志れられたアフリカの一角、モロッコに對して、其の毒牙を延ばすことを志れ、たつた。

モロッコ在るは外國人の利益保護と云ふ體裁の、い、美名の下に、一八八〇年の香佛、英、米、澳、西、白、伊、丁、蘭、瑞、諾、葡の諸國代表者は、西班牙の首府、馬德里に集つて、條約を締結して、列強共同保護の下に、モロッコ帝國の改政を行ふに白約束した、即ちモロッコ

を此等全條約調印十三ヶ國の共同獲物たる、とを強引して、つたのである。而して、佛蘭西は、昔佛戰争の創痍未だ癒へず外を顧る暇も、ない状態であつたが、直接に最も利害關係の深い、西班牙も、殖民的大帝國破滅の漸、未慮か、思つてゐたので、モロッコを顧る暇もなく、馬德里條約調印後の廿ヶ年間、同は事實上、モロッコに於ける列強の活動は、一時停止の狀態にあつた。

(未完) ドン・アルベルト

ボリヴィア共和國百年紀念

西班牙遠征軍の猛將ピサロに依りて命名された、アルトペル州は、今日のボリヴィア共和國の前身であつて、三百年前、西班牙に朝貢し、北部、教州は、秘魯總督に南部、四州は、リオデラプラタ

総督に属し、住民西班牙王の苛斂、謀求に堪へず、三百年の後、コロンビアより現はれた英雄、シモン・ボリバルは、北西將軍がアマゾンに於て、秘魯總督官軍を破り、リオデラプラタ聯邦政府より派遣されたベルグリア、カスチリョンドーニ、將軍等と相呼應し、西班牙王の王權を一掃し、北南米の自由解放の偉業を大成したのである。即ちアルトペル州は、一八二五年七月十日、チエサカに國民議會を召集して、八月六日に、獨立自治を宣言し、第一期大統領として、シモン・ボリバルが就任し、アルトペル州の名は、ボリバルと改稱された。後、再ハボリヴィアと改めた。爾來、廿五代の大統領を経て、今日に至る。亞國とは國境を接し、特に歴史的に親愛の因係あり、今國ボリヴィア獨立百年紀念祭に際し、官民共に熱誠あめたる祝意を表した。

上海形勢緩和

上海の四能業は、資金不足の苦境に對する商人側の反対、工部局の電力供給中止及び支那官憲の四能業本部用銀等の結果、形勢緩和し、新續職工及海員も、降き電車、電話、水道、ホテル、英字新聞等の復業、大體復業し、埠頭の荷上げ、何種かの難い、平尚、中道、行はれ、つ、あり、

大倉が催さるる博覧會、武市には、田舎初段、り、若の大家運、か、少な、ら、お、る、の、ど、当、日、は、東、中、にも、ま、り、天、狗、連、が、集、まり、黒、白、を、争、り、ま、り、盛、會、の、事、だ、ら、う、

人事

瀧波文平氏、五日、アルゼンチン、号に、改、州、廻、り、歸、朝、横濱、健、吉、氏、夫、妻、歐、洲、見、物の、ため、五日、アルゼンチン、号、に、出、発、武、内、重、雄、氏、吾、歐、洲、ま、り、に、歸、朝、五、日、出、帆、の、め、き、一、二、九、に、て、

退亞の人々

本林本道軍武官、サンクス、ハ、米、山、勉、氏、全、上、多、幾、山、右、近、氏、日、本、へ、高、良、歌、助、氏、全、上、新、垣、春、氏、全、上、全、富、元、四、郎、氏、全、上、比、嘉、加、ウ、夕、子、全、上、

第二回國若大會

本月十六日(日)四時、午後三時、より、カ、ラ、フ、街、洋、服、店、片、山、氏、宅、に、於、て、第、二、回、國、若、

讀者論壇 吾等の國民外交 (詩文)

大川 小月

外交とは外交官の専賣特許のやうに考へられ
 属々輿論の民意を無視されて来た國の
 或る外交官の口から今もさういふ
 次の様な言草を聞かぬか何より悦ばぬ
 曰く「外交は官僚外交の域を脱しよと云々
 善し。天が事新しき發明の現象を無にせよ
 頑迷不靈の老朽様か克く云ひ能はざる仰觸れ
 然も國際外交の旅はざるより例の丸腰外交屋が
 國民外交に假托して行き詰り打破の
 一時的疎離懷柔策より出ざる
 平服平帽の變装にあらずんば幸甚々々
 余や外交の門外漢而も淺學非才
 其器にあらざれば外交の本質に立ち入つての曲解を奉らば
 只此処に言はんは欲するは所謂我等の國民外交也
 (勿論外交官のそれ非也)

アノ官民一致の外交か、アレは一寸も札板だか
 半官半民式とかにまづは自棄持ちもならぬか
 餘程の仰上平か仰下平を登揮せずば
 釣貝もフコボトタとなり寄不細工の合目かアカレル
 國民外交とは國民一齊か
 外交官の尻リボにヘタバリ附いて
 ダンスホールやパンゲットルームにヒョウクテシ
 サル高貴や顯官の自棄心を覗か
 彼等の一擧一動を以て直ちに國交のバネを上げ
 民族の親善をなすリカリカルする

早業勝手の柳橋古様に
 哀れ足丈の四木御着を解せが
 或は思ひらく吾等の國民外交とは
 必しも彼等禮儀外交の形式外交を倣つまでもなく
 個人として常住座臥
 就働休眠の間に於ても成し得べき事と
 知らぬ花嫁的にシヨウブンドーを飾り
 千客萬来を祀り飽く迄附和雷同
 言辭を巧みに滔々懸心河説々諂々々々
 自己の國是と民族性までもイカサマの擬し
 口に共和民主を禮讃しつつも
 直ぐ袂の下から仰白慢の或物を引張つておすとは
 矛盾權着にあらずして何んぞ
 予は不遜下ら謹む祖國の國是を高唱絶叫せば
 我が國是は萬代不易三才の小兒もよく之を知る
 則ち主憲君主政体の中心を愛國主義文ある而して
 常に石國を尊ぶ正義人道に組し
 吾等の平和を好むとせんとせむ
 一旦後免あらんか腰間の秋水刃は雲となり煙となり
 人觸れば人を斬り馬觸れば馬を刺す其剛其勇ふて
 如何にか千層百余年の美しき史を色彩染めたりと思ふや
 嗚呼武士道の時代々に最高化さるる國粹も
 我が祖國の吾等に對する所以ある若し夫れ
 公々然と明白に此の誇るべき國威を吾等に向つて
 發表するの勇氣なく若くは又
 時と場合の不利なるを鑑み得るの遠見家あらば
 宜しく退いて沈思黙考三省すべし
 (次頁(續))

投書 驢馬の耳

左の一首を
 取り敢へず
 詠じて白
 會役員會に更白す
 ガンニ少佐戻らむ我が會
 何か編み出せ國民外交
 首尾飾らたれ
 註、同少佐五回目的後
 後遺蹟下ら遂行か
 出来なかつたが然し氏も
 日本への使命?を全ふ
 して直と歸らるやうで
 吾人は彼れが吾界一週
 飛行の成不成功を云々
 して居る場合であらう
 全氏に依つて日軍沈善
 の美果を致め得たふ
 とは吾人周知の事なれ
 ば此の機に於て尚一層
 盛大なる國民外交を發
 揮しと感謝と慰勞の
 意を表すべし、此等時
 こそ予非軍の如きも一
 臂の力を致さんと期
 す、と云ふ賢明なる日
 會役員諸子来らば
 役員會に於て熱誠の
 らむ事と。
 (一懐(者))

豈吾人在外者の發展此の事の如くして律を以てんや
 而も救心の時流を急いで變轉する
 改米思想の向に合せて品に隨喜し
 シリタリズム、レバプリカリズム、カピタリズム、何たりんより
 デモクラシー、サンショカリ、ホルセビーの類まで被り替へ
 多くも亦の前途の知れたる在り同胞の爲めに
 世界第一と東奔西走械嫌氣を敢て取らざる心かかは
 寧ろ御苦勞千萬有り難しと云ふより外ならし
 出々吾人は何れも猿猴の眞似するに及ばず
 親の形此の座を拂ふの要なしと誠心誠意
 自ら進んで百又筆頭一步を踏み出すに如かず
 其難や其苦や唯だ相心ふべし
 然も辭をべからざる運命に對しては
 國をも亦をも略して難きを突破せざるべかりし
 其曉に於てこそ初めて人種の平等は唱へられ
 世界の平和は實現し
 東洋文化の曙の幕を元かるべし
 ヤヨマハ丁手八丁のオチ國民外交家等
 来らん千歳一區の好機也
 寢食を怠れず宣傳せられ
 茲に到つと思ひます我が牛の如き丹波の偉人
 益興の社長たる中正嶽の代議士腹便々
 南洋貿易の先驅者井上雄二氏の
 憂國愛民の一大雄辯 天下の傑文とすし
 殊に吾人移民に對して訓められたる
 カ強き最後の食料也
 正直なる人等を愛するは強き愉快に働け

是ならず武吾人在外者の歩むべき公明正大の提經は
 申すに及ばず今後の世界は其力なり
 實情也、命を知らず在り、度を踏へざるに在り
 然り而して吾人も亦朝夕相戒めて
 如何にもし在り國の善良なる一市民
 若し甘團體たり得るかを察するに仔細す
 焉を紛々擾々小外交官して
 雙羽翼を張らん此果ふ
 桃李を語らんと坐も下自ら踏をたず
 吾等の眞價は既に昔外人種一覽表に記録され
 何を甘一サ、何をクマク、一一、一一、一一、一一、一一、一一、
 此の國事多端の秘に於て
 我れに明治の墮奧伯ふし小村候ふし
 亦民間外交家なす
 然も血は水よりも濃し位わは知り能ふべし
 名ふ神家の爲め一醉月の力をせざるべし
 野人礼に彼は皆恭言を語如斯
 讀者教へて外言の賜ふべし 謝す
 (一九二五—七一七)

法螺も休み吹け

田崎魚音里

カラ一々斯様イモシ應酬
 スル必要をイマアか稀云々
 無事所ニ烟か揚がるモノ
 デイヤカラ何カ及川君弱英
 ガアルカヲウト考へテ居ル人
 カアルカ知レ又、カクテ私ハ
 雨に之ヲ母ニ問フニ廻り合
 八漸々終つタ、三千向肥カカ
 ニ暴論ヲ認容スル等モナイ
 退屈ナル西野某ノ長談
 雨に之ヲ母ニ問フニ廻り合

セニナラ未タ、
 トハ云フ者、自ら称シテ時
 形見と号シて母同カニハ其
 能心性動物ト目セラルモノ
 フ捉ヘテ眞面目ノ論辨ヲ
 構ヘテトハ笑、所誰シモ耻
 シ、況ニヤ、幾何ヤ、信仰
 フ有スル者ニ取リテハ、斯、如
 モ見做ハ成ルベク御免蒙
 リタイ、係シ人間ガ戦怒
 ルハ惡ハ善ニ勝ツ、之レ
 私ガ敢テ西野某ノ横車
 論ヲ阻止セシムル所以ナ
 問題トナル物ハ西野某
 が際限テ及川君陷年ニ
 熱中セル其事件ナレバ私
 ハ此ノ旨ヲ對スル批判者ハ
 全同胞デアツテ必ズ之ヲ持
 異ノ智識階級ヲ指シ
 スルモノデアライ、是位ノ事ヲ
 判断スルハ決シテ特別ノ
 專門智識ヲ要セナイデ
 吾人ノ有リ合セテ智識能
 カテ充分デアラン、
 先ハ西野某ノ所謂事
 實ト稱スルモノ、其檢査
 初メノ勢ヲ及川君ガ武
 ラ去ツテ處ラニ立チ思フチ
 バナラ又理日ハ伊東某原

ト親交アリシ事及アヤラ
 商會ヲコシテシテ取
 タト云フノニテアツタ、カ今
 長談笑テハ此内ノ第一
 ハハレテアリ、ソウシテ第二
 ハカヤラ代表者ノ説明ニヨ
 リテ破壊セラレ居ル、西野
 某ノ陳述ニハ、ニペソクテ受
 取ツタ者ハ一人カテテ二人テ
 ルト称スレド一人ト二人、差ハ五
 十歩、百歩テアル、立チテソ
 議スレバ及ハヌ、

西野某ハ之ノ間ニテ説明ヲ
 ナシタ者ガ、アヤラ商會ノ
 事務員ニ過テイトカ茂
 百カ田ノ商會社ハ從業
 員一名ニシテ給料削減ヲナ
 ス杜撰商法ハセテイタラト
 カ憶測交リ、曲解ヲ憶面
 モナク、速ニ居ルガ長ム
 ベシ大商會社ノ組織ハ容テ
 知ラヌト見ヘル此筆法ヲ以テ
 領事館ニ因テ証明ヲ請
 求シテ事務官カ領事館
 ノ署名テハ不充分アルカラ
 國務大臣カ皇帝陛下、仰
 重カカ必要アルトヤツテ見
 タラド、今一ツ年ニ同
 シ國家事務員タル領事

ト書目記生トシテ給料ヲ区別
 スルハ杜撰法制アルトヤ
 ツテ見タラド、咄、馬鹿
 モ休ミ休ミ云ヘ、

更ニ西野某ハ斷斷口ロ
 昇ツテ出又度、テ揮ツトカ
 前四通テ直シテ思案家
 氣取リテ認討認識ナド
 云フ文字ヲ振リ舞ハレテ自
 家ノ陳述ニ眞實性ヲ帯ハ
 シ、ト云カメテ居ルカ近キ哲
 學者ガ一齊ニ否定シテ居ル
 所ノ人、絶對認識ナド
 云フ語ヲ凡庸ナル西野某
 素家輩ニテリテ聞カレ
 ハ、滑稽ナル、哲學者
 ノ口眞似ラスレモカ思案家
 デハ、雁、鳥ガ飛ベバ、
 嘔吐ガ飛ベト、自相ヘテ
 バ、ト云テ居ルカ、
 公推ノ、眞似ハ出来、肥桶ニ
 メ繩ヲ張り廻ハシラ、正月
 カ、来タト難シ立テテ所ガ、
 ト云ツテ、感心スルモ、ハ何トカ
 大、人ト云、位ノモノ、
 出、法螺モ休ミ休ミ吹ケ、
 私、此ノ事件ヲ私人ノ私事、
 シタルニテ、西野某ハ、
 私、事ト云、守節ヲ無視セ

ル場合往々ニシテ人道大
 義ヲ亂レ動機トシテハ、
 義ニテテ司法行政機關ノ
 被紋ガ平面的、
 三、テ人同ノ、
 物語ツテ居ルト舞、
 フマツテ居ルカ司法行政機
 関ノ行動ヲ私人ノ私事トス
 者ハ天下唯一ノ西野某一名
 アラウ更ニ人同ノ更ノ何レノ
 頁ニカ私人ノ私事カ公安ヲ
 害スルヲ立体的ニ、
 的ニモ教ヘタル所カアルカ、
 止メヨ、
 覺テ有セ、
 醒トテ敬告トカ、
 ハ、
 ナクテ、
 ベ、
 本、
 選、
 暴、
 暴、
 公、
 自、
 口、

千歩スルモ人同ノ自由ヲ
 侵サントスル者アル、
 借金ハ物質問題アル、
 借入問題ハ、
 減スル、
 迷、
 利子トテ附シタル純然タル
 商業上ノモノアル、
 モ、
 金ノ回收出来ヤルニ業ヲ賣
 ヤシテ債務者ヲ犯罪人呼
 ハリセトスルカ、
 某ノ所謂倫理學權威ト
 ハソニテアルカ、
 ヲ、
 日本ハ、
 ガ、
 ト、
 時、
 債、
 フ、
 例、
 ラ、
 公、
 自、
 自、
 口、

ガ依然繼續スルモノアル
 一ハ吾等カ現在父祖時代
 カラ、
 ル、
 場、
 家、
 回、
 之、
 西、
 之、
 批、
 三、
 家、
 誅、
 策、
 ア、
 八、
 ベ、
 ト、
 ア、
 及、
 者、

井上維三氏之隨伴

増山 豊吉

去七月廿五日亞爾然下時 報紙上掲載せられたる井上氏之隨伴記事...

移殖民ヲ歡迎スル絶叫 此ハ通過案ハ萬一意味 取置ヒラレル事ヲ恐レテ...

要スル日本に於ケル現今ノ 資本家主トシテ支那ニ...

(完)

冬物
最新柄澤山
到着致した
仕立入念 價格
大勉強
速報次第見本持
参致します。
片山洋服店
チカガ子街七六三

日本料理
末廣亭
ハトリレオス
右九番
古川金三郎



Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Cobildo 2257 U. T. 3088 BELGRANO

東京雜貨店
泊兄弟
貴島共營

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876

本日雜貨店
ソオハ街
一八七六
入月武
白井知則

CAFÉ
"THE JAPAN"
General Hornos 16 - Buenos Aires
U. T. 4540, Buen Orden

Bazar "TOKIO"
DE
Hidaka y Makakoji
6839 - Rivadavia - 6843
U. T. 5744, FLORES

東京雜貨店
日高
仲小路 共營

CAFÉ TOKIO
MERCEDES F. C. O.
Calle 20 esq. 25 - U. T. No. 191
JUNIN F. C. P.
Calle V. Gandini y Rivadavia - U. T. No. 198
LUJAN F. C. O.
Calle San Martin No. 135 - U. T. No. 100

CAFÉ TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos.
TUCUMAN 1099

カエ
東京
星田兄弟

CAFÉ
LA JAPONESA
Boedo 827

Café NAGASAKI
BAR, RESTAURANT
Y BILLARES
PUEYREDON 975
U. T. 8001, Mitre

松五伊
山十東
水嵐金
太俊五
郎二郎

CAFÉ TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 495
BELL VILLE
Provincia de Córdoba

山口末吉
鶴辰馬
中村米助

LA FRATINOLA
Café Bar y Billares
- DE -
CARLOS RODRIGUEZ
PATRICIOS 1 al 5 U. T. 7860, Buen Orden

DR. RABINOVICH
MÉDICO CIRUJANO
CALIFORNIA 1629 U. T. 21-BARRACOS, 0940

内外科
婦人科
産科
泌尿科
皮膚科
小児科
一六九
ドクトル
ラビノビチ

日本めしや
各種鐘錶類
取寄せ
修理
配達
カルロス・パトリシオ
七四ハ

Tintoreria Japonesa
"EL TOKIO"
de C. Migasaki
Casa Matriz: URUGUAY 1033
U. T. 41, Plaza 1947
1.ª Sucursal: C. Pellegrini 1055 - U. T. 41, Plaza 2479
2.ª Sucursal: Mendoza 2450 - U. T. 2818 Belgrano

染物 ちかみき業
東京
店主 宮崎 惟光
本店 山崎街 二五五番
電話 一九四七 (ソラサ)
第一支店
カサパスト街 二五五番
電話 二四九 (ソラサ)
第二支店
メンドサ街 二四五番
電話 六八九 (ベルグ)

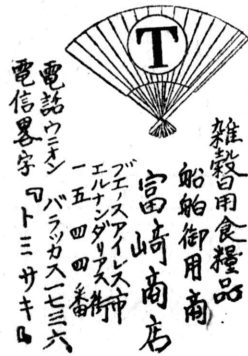
LA ARTISTICA
Carpintería Mecánica - Tornería y
Fábrica de Sillas de todas clases
de PANTANO Hnos.
Se hacen instalaciones en general,
muebles en todos los estilos, antiguo
y moderno, ascensores, arañas, ta-
picería y escaleras de lujo, etc.
Juan Jaurés 350 U. T. 1216, Mitre

銘酒月桂冠を
輸入致した
何卒御来駕
御賞味の程
上願ます。
市田三三三街
一二三四番
菊丸

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden

日本料理
會席 兼 仕立
餅 菓子 茶
あし さん さん
だるま亭
市田三三三街
電話 五三五 (ベルグ)
出産 祝儀 等 祝儀
仲注文 應 承

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki



大喰父トハ昔カラ夫婦喧嘩
 三極ノ居タ新婚當時本又時代
 小兒ニ南中年老年夫婦喧嘩ト
 云フモ人實際大猫喰父トハ此時
 代夫婦喧嘩原因ヲ色々研究シ見
 スト共中八九迄ハ夫礼下ノ家経済上
 向題カ主原因ト様思ハス私此
 事アルヲ察シ数年來夫婦和合業
 モシテ敗會シ居ルヲ然決シテ有
 リテモ夫モハアリマシ即チ家庭内
 ニ於テ奮大キテ經費ヲ要スルモ食料
 品ハ多ク又贅澤品等何程高價
 也モ家庭経済ヲ弱ムハナシカ
 日用必需品タル食料品價格ハ常ニ
 深甚御注意ヲ以テ御研究ヲ免テ
 ニテ又非常ニ不経済ヲ生活スル様
 ニナリマス、
 当店大雜穀白米酒類會大ニ及日
 用食料品ハ全部新鮮ナモノ細羅
 シ当店信保元食品原價主目ヲ
 奉シテ諸賢ノ御用命ヲ御待チシ
 ラ居リマス。

大喰父トハ昔カラ夫婦喧嘩
 三極ノ居タ新婚當時本又時代
 小兒ニ南中年老年夫婦喧嘩ト
 云フモ人實際大猫喰父トハ此時
 代夫婦喧嘩原因ヲ色々研究シ見
 スト共中八九迄ハ夫礼下ノ家経済上
 向題カ主原因ト様思ハス私此
 事アルヲ察シ数年來夫婦和合業
 モシテ敗會シ居ルヲ然決シテ有
 リテモ夫モハアリマシ即チ家庭内
 ニ於テ奮大キテ經費ヲ要スルモ食料
 品ハ多ク又贅澤品等何程高價
 也モ家庭経済ヲ弱ムハナシカ
 日用必需品タル食料品價格ハ常ニ
 深甚御注意ヲ以テ御研究ヲ免テ
 ニテ又非常ニ不経済ヲ生活スル様
 ニナリマス、
 当店大雜穀白米酒類會大ニ及日
 用食料品ハ全部新鮮ナモノ細羅
 シ当店信保元食品原價主目ヲ
 奉シテ諸賢ノ御用命ヲ御待チシ
 ラ居リマス。

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736
 HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

Dr. KAKUJI KATAI
 Talcahuano 428 Dto. B.
 U. T. 6076, Mayo - Buenos Aires

齒科 口腔外科
 一般診療
 自午前九時迄午後六時
 齒科醫師
片井格次

PHOTO
KANAZAWA

Tucumán 1136

Unión Telefónica, 0792, Mayo
 y 3484, Rivadavia

BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU
 VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR
 Casa Central: TRIUNFVIRATO 478 al 500
 U. T. 61 - Chacrita, 0127

東京雜貨店
有水藤太郎
 ツリウソビラト街 四七八一五〇〇

味噌醸造
 醬油醸造
 アノトコリヤ街
 一ノ〇番
 雜穀食料店
 西坂母貝太

SASTRERIA "LA BUENOS AIRES"
 de JESUS LOPEZ CASTRO
 Generos extranjeros de alta novedad
 BELGRANO 990 U. T. 5112, Rivadavia

カスト洋服店
 日本人には特に勉強
 致します。月掛の便法
 もあります

DR. J. P. MUNZINGER
 MEDICO CIRUJANO
 178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
 BUENOS AIRES

独逸病院醫師
 日會顧問醫師
 ハンシンガー

N. Y. K. Line

日本南米間、
 最短期航路
 リオ南所及ビ
 新嘉坡經由
 亞細亞ト太平洋間
 合ハセ下サリ
 郵船會社
 エスアイエス
 代理店

Lamport & Holt Ltd.
 Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar
 25 de Mayo 427 al 37
 U. T. Retiro, 0675

弊店は
 バタビア及スモリヲ劇場ノ
 前ニありテ美音樂園ガ
 遠來ノ諸君ノ旅情ヲ慰メテ
 ギャパンバー
 市田ベテレンシテマロ街
 四二七番
 新垣徳衛
 大城永壽
 共営

日式料理
菊乃
 市田ベテレンシテマロ街
 一三三四番

特に月立の方には
 中食を洋食
 夕食を和食
 として差をが外
 御下宿も致しませう